

# 51. Dorfturnier



# Rümlang



## 24.-26. Juni 2016



## Public Viewing EM LIVE

FESTBETRIEB RONDELL-BAR

BIERGARTEN HÜPFBURG

MITTERNACHTSVERLOSUNG

[www.svruemlang.ch](http://www.svruemlang.ch)

*Versenken Sie lieber den Ball statt Ihr Geld!  
Wir verschaffen Ihnen den nötigen Freiraum.*



***Wir begleiten Sie in allen privaten oder geschäftlichen  
Anliegen, wenn es um Finanzmanagement geht.***

*Buchen Sie unsere «TaxRelax»-Steuerdienstleistung für Privatpersonen  
oder vertrauen Sie auf unsere Unternehmer-Services.*

Besuchen Sie ***www.bbconcept.ch*** oder wählen Sie ***043 211 04 80***

Geschätzte Sponsoren, liebe Fussballfreunde und Gäste

Nachdem wir im letzten Jahr das fulminante 50-jährige Jubiläum zusammen gefeiert haben, darf ich Sie alle bereits wieder zur nächsten Austragung unseres allseits beliebten Dorfturniers herzlich begrüßen.

Das diesjährige 51. Dorfturnier steht ganz im Zeichen eines geballten Fussballsommers, rollt doch der Ball sowohl auf der Sportanlage Heuel als auch an der Fussball-Europameisterschaft in Frankreich. Es freut uns sehr, dass wir auch in diesem Jahr nebst dem Fussball auf der Sportanlage auch wieder die EM-Spiele auf Grossleinwand präsentieren dürfen. Einem spannenden Fussballfest steht somit nichts mehr im Wege.

Ich möchte mich an dieser Stelle bei allen Sponsoren und allen Helfern herzlich für Ihre finanzielle sowie für Ihre anderweitige tatkräftige Unterstützung bedanken, ohne die ein Anlass wie dieser niemals umsetzbar wäre. Ein solcher Anlass ist immer auch Spiegelbild des gemeinschaftlichen Zusammenlebens. Es ist erfreulich mitanzusehen, dass das Dorfturnier in Zeiten der zunehmenden Globalisierung und des Trends zu immer mehr Individualismus einen Kontrapunkt setzt. Mit ihrer gegenseitigen Unterstützung zeigt das Gewerbe, die Anwohner und die Vereinsmitglieder des SV Rümlang, dass sie einen ausgeprägten Gemeinschaftssinn pflegen und schätzen. Rümlang kann stolz sein auf sein Dorfturnier, denn es stiftet Identität und Zusammenhalt über die Vereinsgrenzen hinaus.

Ich wünsche allen ein unvergessliches Dorfturnier, Wetterglück und faire und bewegende Fussballspiele auf dem Platz und auf der Grossleinwand.

Lasst die Spiele beginnen...

Für das OK-Dorfturnier 2016

OK-Präsident Simon Kümin



# DER NEUE TOYOTA RAV4



TOYOTA

ALWAYS A  
BETTER WAY

4x4 UND HYBRID  
DIE IDEALE KOMBINATION FÜR DIE SCHWEIZ.



Jetzt Probe fahren!

[toyota.ch](http://toyota.ch)

 **Jensen**  
VOLLGAS FÜR IHR AUTO

**Jensen AG**  
Ifangstrasse 11  
8153 Rümlang  
044 817 88 88  
[info@jensen.ch](mailto:info@jensen.ch)  
[www.jensen.ch](http://www.jensen.ch)

**RAV4 Hybrid** Style FWD, 2,5 HSD, 145 kW, Ø Verbr. 5,0 l/100 km, Ø CO<sub>2</sub> 116 g/km, En.-Eff. B. Ø CO<sub>2</sub>-Emission aller in der Schweiz immatrikulierten Fahrzeugmodelle: 139 g/km.



# Unsere Hauptsponsoren



**KÖCHLI GETRÄNKE AG**  
Bahnhofstrasse 2, 8162 Steinmaur



Im Namen des Sportverein Rümlang bedanken wir uns bei den Hauptsponsoren für das ausserordentliche Engagement anlässlich vom diesjährigen Dorfturnier recht herzlich!

Es ist in der heutigen wirtschaftlich nicht einfachen Zeit keine Selbstverständlichkeit, dass die lokal ansässigen Unternehmen einen Verein unterstützen. Aber gerade dank solcher Hauptsponsoren wird es erst möglich, einen solchen Anlass durchzuführen.

Liebe Besucherinnen und Besucher, werte Vereinsmitglieder  
Sämtliche Sponsoren haben ihre Unterstützung verdient! Mit der Berücksichtigung bei einem Einkauf oder Auftrag können Sie diesen Firmen eine schöne Wertschätzung zurückgeben.  
In diesem Sinne nochmals recht herzlichen Dank an alle unsere Sponsoren.

Simon Kümin  
OK-Präsident

Kurt Vogel  
Vereins-Präsident SV Rümlang

**PETER SCHINDLER AG**

**Bauunternehmung**



Wer baut  
baut mit Schindler



Peter Schindler AG  
Bauunternehmung  
Zilstrasse 29  
8153 Rümlang

Tel: 044 817 14 12  
Fax: 044 817 14 11  
Mobile: 079 447 96 22  
[schindler@peter-schindler.ch](mailto:schindler@peter-schindler.ch)



# **SCHREINEREI – GLASEREI** seit 1990

**Daniel Merkli**

- Innenausbau und Renovationen
- Reparaturservice und Glasbruch
  
- Türen und Fenster
- Schrank und Möbelbau
  
- Parkett und Laminatböden
- Massanfertigungen

Glattalstrasse 501  
8153 Rümlang  
Telefon 044 817 18 01  
Fax 044 818 06 14  
E-mail: [info@schreinerei-merkli.ch](mailto:info@schreinerei-merkli.ch)  
[www.schreinerei-merkli.ch](http://www.schreinerei-merkli.ch)



## Gruppeneinteilung

**A1 Aktive**

- 1 FK Komshija
- 2 Club 1
- 3 Nur du weisch
- 4 Bienenschwarm Sting
- 5 Feruglio AG
- 6 Cim Bom
- 7 Meta gmbh

**A2 Aktive**

- 8 Rinora4
- 9 Schneider und die Weisen
- 10 On Elm Street
- 11 EINHORNY
- 12 Da Fank
- 13 The Last Meheekaner

**B Gemischte**

- 14 Jukebox
- 15 Rum, Fun and Nothing To Do
- 16 Grumpy Cat
- 17 FC Tischbombe
- 18 Havana Club
- 19 Vidis Team

**C1 Plausch**

- 20 Die Legenden 3
- 21 Gäge
- 22 Fc Littlepool
- 23 so what?
- 24 Freibier uf Platz 2

**C2 Plausch**

- 25 old and young
- 26 BMS Goats
- 27 Kicker Family
- 28 XY

**D Junioren**

- 29 ACAB
- 30 OG United
- 31 385 ideal
- 32 Kilers
- 33 FC HAUDANEHEN

**F Moskite**

- 34 Rümlang United
- 35 FRESHERTHENYOU
- 36 5 Star Skillers
- 37 Mohfoggar

**G Teenies\***

- 38 Angel-Girls reloaded
- 39 Fc barca girls

**Kategorie: H**

- 41 GO GO RÜMLANG!
- 42 No Limit
- 43 Real Pomfrit
- 44 SV Tigers
- 45 Team Lümmelbach
- 46 THE CHAMPIONS

**I Girlys\***

- 40 Die starken Fussballkatzen

**Kategorie: J**

- 47 BLAU-GELB
- 48 Feuerkicker
- 49 Agar.io
- 50 Die wilden Hot-Dogs
- 51 FC Grasshüpfer

**K Chicas\***

- 52 Augustins-Flohhaufen
- 53 Die Icecream-Girls

**L Chindsgi-Liga\***

- 54 Fussballstars
- 55 Die Wilden Kerle
- 56 Ragetäflitzer

\* Die Kategorien (G und I) sowie (K und L) spielen die Gruppenphase zusammen. Finalsplele werden separat ausgetragen!

**Platz 1: Romantica Platz 2: AXA Winterthur Platz 3/4: McDonald's**

# HINNEN

**Hoch- und Tiefbau**

**8153 Rümlang**

**und Ihre**

**Maxi**  
**Auto-Wasch-Strasse**

**gründlich sauber schonend**

**Wir wünschen Ihnen eine gute Fahrt!**

**3 Jahre**

**L**



**Kom**  
AG

**AG**



# Dorfmetzg Wyss

Oberdorfstrasse 15      Tel. 044 817 08 28  
8153 Rümmlang      Fax 044 817 08 20

**Fleisch • Wurstwaren • Frischkäse  
Party-Service • Spezialitäten**

**[info@dorfmetzgwys.ch](mailto:info@dorfmetzgwys.ch)**

**[www.dorfmetzgwys.ch](http://www.dorfmetzgwys.ch)**

***Wir legen Wert auf Qualität***



*Ihr Radio-TV Fachgeschäft in der Region*

*Gerne sind wir immer noch persönlich für Sie  
da, vereinbaren Sie einfach einen Termin mit uns !*

Comtec Howag AG  
Oliver Stotz  
Glattalstrasse 196 8153 Rümlang  
Tel. 044 817 90 00

[www.comtec-ag.ch](http://www.comtec-ag.ch)

Verkauf Installation Reparatur Service



# KÖCHLIGETRÄNKE

DIE PROFIS FÜR KULINARISCHEN GENUSS

- ✓ Prompter Hauslieferdienst
- ✓ Onlineshop
- ✓ Abholmarkt beim  
Bahnhof Steinmaur  
Di & Do 17 bis 19 Uhr  
Sa 08 bis 12 Uhr

[www.getraenkekoechli.ch](http://www.getraenkekoechli.ch)  
Telefon 044 853 10 34



Lassen Sie Ihrer Fellnase freie Wahl beim Futter  
BART-Komplettmahlzeiten

[www.doggiefood.ch](http://www.doggiefood.ch)



--- DIE RICHTIGE SPUR ---

# Fahrschule DANIEL FREI



Telefon 044 858 07 77 • 044 817 01 29 • 079 605 89 89

- Verkehrslehrer, Fahrlehrer-Instruktor
- Auto, Motorrad + Taxi
- Alle 10 bis 14 Tage neue VKU-Kurse
- Sehr hoher Prüfungserfolg
- Treffpunkt nach Vereinbarung
- Ruhige, kollegiale Atmosphäre
- <http://www.fahrschule-frei.ch>
- [info@fahrschule-frei.ch](mailto:info@fahrschule-frei.ch)

# Fahrschule DANIEL FREI

## Gruppenspiele

Freitag, 24. Juni 2016

18:30	1	24 Freibier uf Platz 2	21 Gäge
	2	22 Fc Littlepool	23 so what?
18:45	1	6 Cim Bom	1 FK Komshija
	2	7 Meta gmbh	5 Feruglio AG
	3	3 Nur du weisch	4 Bienenschwarm Sting
19:00	1	13 The Last Meheekaner	8 Rinora4
	2	12 Da Fank	9 Schneider und die Weisen
	3	10 On Elm Street	11 EINHORN
19:15	1	20 Die Legenden 3	22 Fc Littlepool
	2	23 so what?	24 Freibier uf Platz 2
19:30	1	5 Feruglio AG	6 Cim Bom
	2	7 Meta gmbh	3 Nur du weisch
	3	4 Bienenschwarm Sting	1 FK Komshija
19:45	1	8 Rinora4	10 On Elm Street
	2	9 Schneider und die Weisen	11 EINHORN
	3	12 Da Fank	13 The Last Meheekaner
20:00	1	20 Die Legenden 3	24 Freibier uf Platz 2
	2	1 FK Komshija	3 Nur du weisch

Samstag, 25. Juni 2016

09:15	1	39 Fc barca girls	38 Angel-Girls reloaded
	2	56 Ragetäflitzer	53 Die Icecream-Girls
	3	36 5 Star Skillers	37 Mohfoggar
09:30	1	33 FC HAUDANE BEN	30 OG United
	2	54 Fussballstars	55 Die Wilden Kerle
	3	31 385 ideal	32 Kilers
09:45	1	40 Die starken Fussballkatzen	39 Fc barca girls
	2	51 FC Grasshüpfer	48 Feuerkicker
	3	43 Real Pomfrit	44 SV Tigers
10:00	1	30 OG United	29 ACAB
	2	49 Agar.io	50 Die wilden Hot-Dogs
	3	34 Rümlang United	36 5 Star Skillers
10:15	1	27 Kicker Family	28 XY
	2	53 Die Icecream-Girls	52 Augustins-Flohhaufen
	3	26 BMS Goats	25 old and young
	4	42 No Limit	41 GO GO RÜMLANG!
10:30	1	21 Gäge	20 Die Legenden 3
	2	55 Die Wilden Kerle	56 Ragetäflitzer
	3	24 Freibier uf Platz 2	22 Fc Littlepool
	4	36 5 Star Skillers	35 FRESHERTHENYOU

**Wir sind da,  
wo Sie zu Hause sind:  
Immer am Ball!**



Am Puls der Region

**Bezirks-Sparkasse  
Dielsdorf**  
Genossenschaft

[www.sparkasse-dielsdorf.ch](http://www.sparkasse-dielsdorf.ch)

**ROTH**

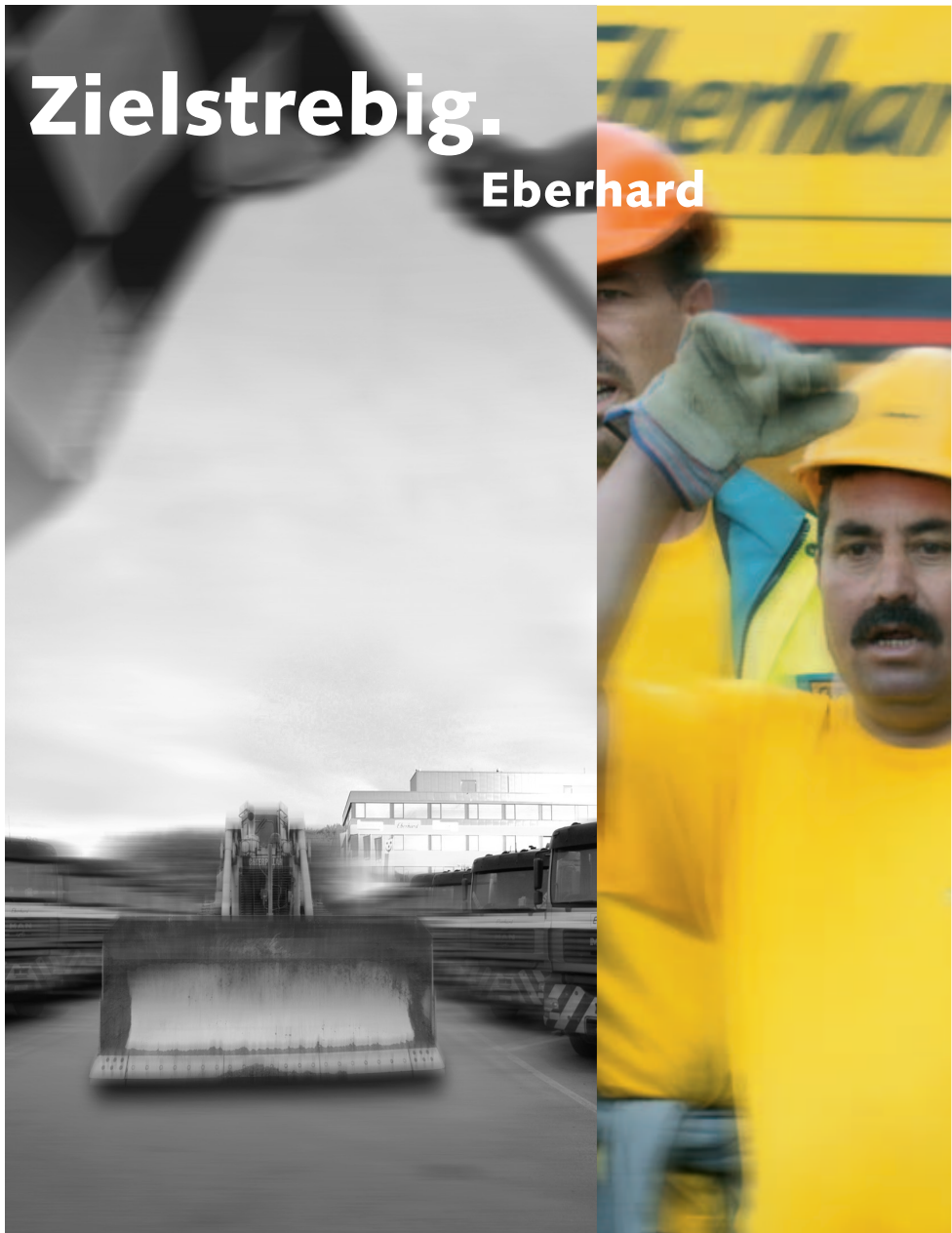
Isolationen  
Brandschutz  
Beschichtungen

*sichtbar sicher schön.*



# Zielstrebig.

## Eberhard



**Eberhard**

**EBERHARD**

**EBIOX**

**WEIACHER**

Pioniere in Bau, Altlastsanierung, Recycling und Baustoffen

**Eberhard Unternehmen** Kloten | Oberglatt | Rümlang | Weiach | Luzern | Basel  
Steinackerstrasse 56 | Postfach | 8302 Kloten | Telefon 043 211 22 22 | [www.eberhard.ch](http://www.eberhard.ch)



**Rex-Royal**  
**S300**  
SWISS + MADE

Die HGZ wünscht allen Teilnehmern  
und Organisatoren ein tolles Fest und  
viele schöne Kaffeepausen...

HGZ Maschinenbau AG | Industriestrasse 34 | CH-8108 Dällikon/ZH  
Tel. +41 (0)44 847 57 57 | Fax +41 (0)44 847 57 59 | info@hgz.ch | www.hgz.ch

**rex-royal**



**BODER®**  
macht immer einen  
guten (Ein) DRUCK

**BODER**DRUCK AG



Sich von uns  
führen lassen

und doch volle  
Bewegungsfreiheit  
geniessen.

Volland AG, Ifangstrasse 103  
8153 Rümlang Tel. 044 817 97 97  
Fax 044 817 97 00, [www.volland.ch](http://www.volland.ch)

**Voll im Trend:  
Kabeltechnik mit System.**

**VOLLAND**

# Publikumsliebling.

Jetzt mit  
Preisvorteil:  
Fr. 6'960.-<sup>2</sup>  
+ Fr. 2'000.-<sup>2</sup>  
Golf-Prämie



## Der Golf ALLSTAR. Bereits für Fr. 22'950.-<sup>1</sup> Der Golf ALLSTAR R-Line. Bereits für Fr. 26'400.-<sup>2</sup>

Er lässt Herzen höherschlagen. Sein Kühlergrill mit Chromleiste und die markanten Nebelscheinwerfer prägen das sportliche Erscheinungsbild. Für beste Aussichten sorgen neben Bi-Xenon-Scheinwerfern das Navigationssystem "Discover Media", App-Connect und "Park Assist" inklusive Rückfahrkamera "Rear View". Und mit Dekorblenden in Piano Black und den Stoffsitzebeugen "Pentastripe" haben Sie immer die besten Plätze. Kommen Sie vorbei und erleben Sie den Golf ALLSTAR auf einer Probefahrt.

<sup>1</sup>Berechnungsbeispiel: Golf ALLSTAR 1.2 TSI, 110 PS, 6-Gang manuell, Energieverbrauch: 4.9 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission: 114 g/km (Durchschnitt aller verkauften Neuwagen: 139 g/km), Energieeffizienz-Kategorie: C. Regulärer Preis: Fr. 29'970.-, Preis Sondermodell: Fr. 26'950.- (Kundenvorteil Fr. 3'020.-), abzüglich ALLSTAR-Prämie Fr. 2'000.-, abzüglich Golf-Prämie Fr. 2'000.-, tatsächlich zu bezahlender Preis: Fr. 22'950.-. <sup>2</sup>Berechnungsbeispiel: Golf ALLSTAR R-Line 1.2 TSI BMT, 110 PS, 6-Gang manuell, 5 Türen, Energieverbrauch: 5.0 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission: 116 g/km (Durchschnitt aller verkauften Neuwagen: 139 g/km), Energieeffizienz-Kategorie: C. Regulärer Preis: Fr. 35'360.-, Preis Sondermodell: Fr. 30'400.- (Kundenvorteil Fr. 4'960.-), abzüglich ALLSTAR-Prämie Fr. 2'000.-, abzüglich Golf-Prämie Fr. 2'000.- tatsächlich zu bezahlender Preis: Fr. 26'400.-. Abgebildetes Modell inkl. Mehrausstattung (Metallic-Lackierung): Fr. 27'170.-. Das Angebot ist gültig für Vertragsabschlüsse vom 1.3. bis 30.4.2016. Immatrikulation: Neubestellungen bis 30.9.2016, Lagerfahrzeuge bis 13.5.2016. Preisänderungen vorbehalten.



Volkswagen

AUTOCENTER **Bülach**

**Autocenter Bülach-Süd AG**

Länggenstrasse 36, 8184 Bachenbülach

Tel. 044 851 80 00, [www.autocenterbuelach.ch](http://www.autocenterbuelach.ch)



**Caner und seine 150 Kollegen sind Elektroprofis.**  
Sie planen und installieren Starkstrom-, Schwachstrom-,  
IT- und Schaltanlagen im Grossraum Zürich.  
044 301 44 44, [www.elektro-compagnoni.ch](http://www.elektro-compagnoni.ch)

**ELEKTRO  
COMPAGNONI**



# Nicht einfach nur Farbe


Unsere Produkte sind innovativ und hochwertig. Unser Fokus auf Nachhaltigkeit im Umgang mit Ressourcen und Menschen verschafft uns einen weiteren Vorsprung im Markt – ökonomisch, ökologisch und sozial. Bosshard bekennt Farbe.



Bosshard + Co. AG  
Lack- und Farbenfabrik  
Ifangstrasse 97  
8153 Rümlang

**BOSShard**  
bekennt Farbe

ISO 9001/14001 zertifiziert



## Chinderhuus Zauberwald

Grömli, Drachen und Zwergli entdecken den spannend gestalteten Zauberwald und erleben täglich neue Abenteuer auf denen sie professionell und liebevoll begleitet werden.

An unseren Standorten in Niederglatt und Rümlang steht das Chinderhuus allen Kindern im Alter von 3 Monaten bis zum Kindergarteneintritt offen. Die Aufnahme erfolgt unabhängig von Nationalität, Hautfarbe, Konfession oder sozialem Status.



Wir schaffen Raum, in dem jedes Kind sein Bedürfnis nach Individualität ausleben und verwirklichen kann. In unseren neu gestalteten Räumlichkeiten gibt es viel zu entdecken und ihr Kind wird durch vielseitige Spielangebote optimal gefördert.

Alle Informationen finden Sie online unter [www.chinderhuus-zauberwald.ch](http://www.chinderhuus-zauberwald.ch)



Chinderhuus Zauberwald  
Seeblerstrasse 16, 8172 Niederglatt  
Telefon 044 850 14 32 | Web [www.chinderhuus-zauberwald.ch](http://www.chinderhuus-zauberwald.ch)



**HANDWERK TOTAL**

**T. Hörnlimann**

**Natel 079/661 84 51**

Haldenweg 15 • 8153 Rümlang  
[www.handwerktotal.ch](http://www.handwerktotal.ch)



**Eine geballte Ladung Teamsport**



**Persönliche Beratung**



## Alles aus einer Hand

Spielerbedarf | Fanartikel | Trainingsbekleidung  
Matchtenues | Bälle | Printservice | Platzmarkierung  
Sportplatzbedarf | Trainingshilfen | Sportmedizin

**Member Card**

Werde Premium Partner und profitiere das ganze Jahr von 20% Rabatt!\*

\*Ausgenommen Sonder- und Spezialpreise.

Taurus Sports AG

Steinackerstrasse 4 | 8302 Kloten | Telefon: 044 800 70 77 / [www.taurussports.ch](http://www.taurussports.ch)



**Feruglio AG** | Glattalstrasse 550, 8153 Rümlang  
Tel. 044 880 44 44

PlotFactory AG · 8484 Weissingen  
Telefon 052 397 30 00 · www.plotfactory.ch

**PLOT**  
**FACTORY**  
Werbetechnik. Auf den Punkt gebracht.



Schnell. Stark.  
Faszinierend.



Plots · Plakate · Beschriftungen · Digitalprints · Blachen · Fahnen · Displays · Textildrucke  
Laminieren · Aufziehen · Prototypen · 3D-Entwicklung · Acrylglas · Ausstellungen · Dekorationen

Seit 15 Jahren!



Samstag, 25. Juni 2016

10:45	1	15 Rum, Fun and Nothing To Do	14 Jukebox
	2	48 Feuerkicker	47 BLAU-GELB
	3	18 Havana Club	19 Vidis Team
	4	16 Grümpy Cat	17 FC Tischbombe
11:00	1	29 ACAB	31 385 ideal
	2	50 Die wilden Hot-Dogs	51 FC Grasshüpfer
	3	32 Kilers	33 FC HAUDANEHEN
	4	37 Mohfoggar	34 Rümlang United
11:15	1	5 Feruglio AG	2 Club 1
	2	52 Augustins-Flohhaufen	54 Fussballstars
	3	3 Nur du weisch	6 Cim Bom
	4	4 Bienenschwarm Sting	7 Meta gmbh
11:30	1	44 SV Tigers	41 GO GO RÜMLANG!
	2	53 Die Icecream-Girls	55 Die Wilden Kerle
	3	42 No Limit	46 THE CHAMPIONS
	4	45 Team Lümmelbach	43 Real Pomfrit
11:45	1	9 Schneider und die Weisen	8 Rinora4
	2	48 Feuerkicker	50 Die wilden Hot-Dogs
	3	11 EINHORN	12 Da Fank
	4	10 On Elm Street	13 The Last Meheekaner
12:00	1	2 Club 1	1 FK Komshija
	2	47 BLAU-GELB	49 Agar.io
	3	4 Bienenschwarm Sting	5 Feruglio AG
	4	45 Team Lümmelbach	46 THE CHAMPIONS

MITTAGSPAUSE

13:15	1	2 Club 1	4 Bienenschwarm Sting
	2	6 Cim Bom	7 Meta gmbh
	3	41 GO GO RÜMLANG!	43 Real Pomfrit
	4	27 Kicker Family	26 BMS Goats
13:30	1	21 Gäge	23 so what?
	2	35 FRESHERTHENYOU	34 Rümlang United
	3	38 Angel-Girls reloaded	40 Die starken Fussballkaten
	4	28 XY	25 old and young
13:45	1	2 Club 1	6 Cim Bom
	2	1 FK Komshija	7 Meta gmbh
	3	5 Feruglio AG	3 Nur du weisch
14:00	1	25 old and young	27 Kicker Family
	2	26 BMS Goats	28 XY
	3	35 FRESHERTHENYOU	37 Mohfoggar



**Carrosserie**  
**STOCKER<sub>AG</sub>**

swissgarant  
 GRATIS

modern schnell kundennah  
 top Preis-Leistung perfekt  
 holen-bringen Ersatzwagen

#Rümlang #Hedmutt • carrosserie-stocker.ch





**ROMANTICA**

**RISTORANTE**

**363 Tage für Sie da!**

**Oberdorfstrasse 1  
8153 Rümlang**

**ristorante-romantica.ch  
043 810 62 46**



## Alles aus einer Hand

- Beratung
- Instandhaltung, Reinigung und professionelle Reparaturen an Lüftungs- und Klimaanlage sowie an Kühltürmen
- Hygieneinspektion sowie Oberflächenanalyse
- Sanierung der Anlagen zur Werterhaltung
- Steuer- und Regulierungsarbeiten
- Regelmässige Wartungsarbeiten von Lüftungs- und Klimaanlage mit Abschluss eines Service-Abonnements

**Bruppacher  
Klima-Service AG**  
Hermeschloostr. 77  
Postfach  
CH-8010 Zürich

Telefon 044 430 50 57  
Telefax 044 430 50 71

[info@bruppacher-klima.ch](mailto:info@bruppacher-klima.ch)  
[www.bruppacher-klima.ch](http://www.bruppacher-klima.ch)

# **51. Dorfturnier Rümlang**



## **Hüpfburg-Regeln**

**Nur für Kinder bis 10 Jahre**

**Keine Schuhe**

**Keine Getränke und/oder Esswaren**

**Auf die Anweisungen der Aufsichtsperson  
achten**

**Vorsichtig miteinander umgehen. Jegliche  
Haftung seitens SVR wird abgelehnt.  
Versicherung ist Sache der Benutzer der  
Hüpfburg, resp. der Eltern.**



RESTAURANT

**Dorf-Beiz**

RÜMLANG

Dorf-Beiz Rümlang • Oberdorfstrasse 14 • 8153 Rümlang • Telefon 044 817 14 55  
www.dorfbeiz-ruemlang.ch • sein@dorfbeiz-ruemlang.ch

# Dorfbeiz Rümlang Einfach fein Essen!

Regionale und bodenständige Küche. Über 20 regionale Biersorten.



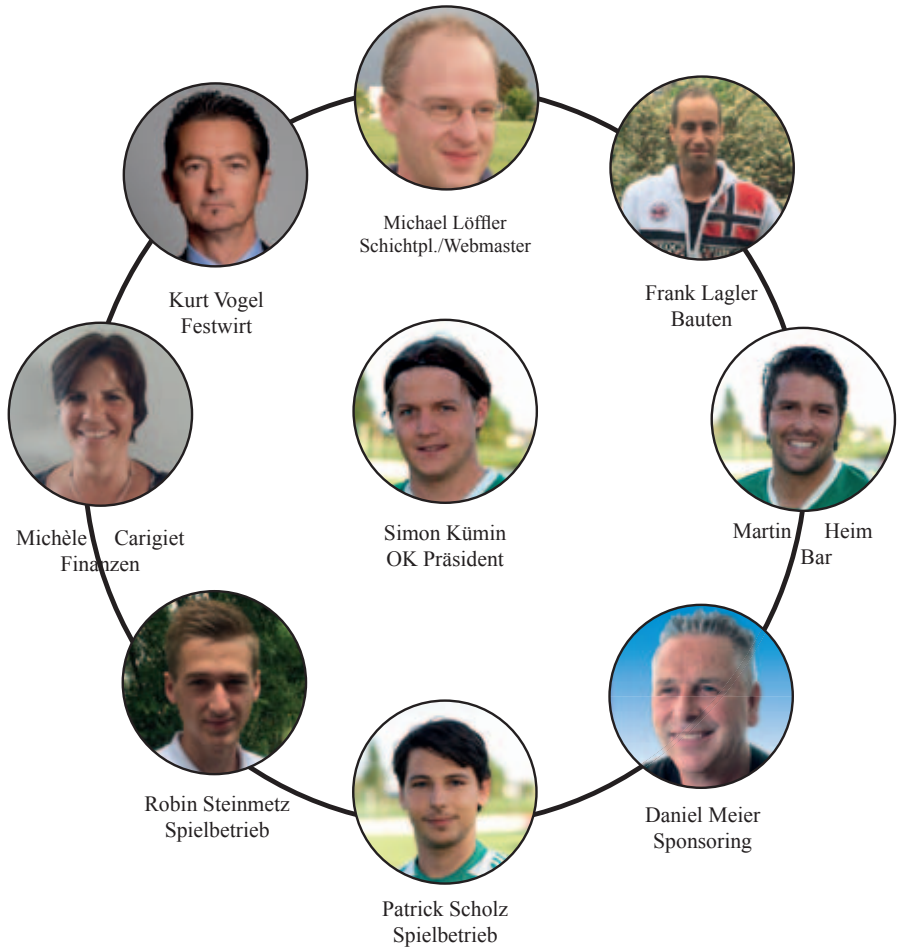
**Besuche uns und lass Dich verwöhnen!**

**Man kennt sich, man trifft sich, einfach SEIN!**

# weitere Sponsoren 2016

Platzsponsor Platz 1	Restaurant Pizzeria Romantica	Rümlang
Platzsponsor Platz 2	AXA Winterthur	Rümlang
Platzsponsor Platz 3	McDonald's Restaurant	Rümlang
Platzsponsor Platz 4	McDonald's Restaurant	Rümlang
Final-Matchball	Brenner AG Gartenbau	Rümlang
Matchbälle	Taurus Sports AG	Kloten
Alfred Wagner Mess- + Regelgeräte		Rümlang
Beck Keller AG		Regensdorf
Carrosserie STOCKER AG		Rümlang
Cirdecmedia		Niederglatt
Comtec AG		Rümlang
Die Mobiliar		Dielsdorf
Dorfmetzg Wyss		Rümlang
Elektro Zollinger		Rümlang
Evelyn und Heinz Nussbaumer		Rümlang
EWR Elektrizitätswerk		Rümlang
E. Weber & Cie AG		Dielsdorf
e-Brands		Rümlang
Feldschlösschen-Hürlimann		Rheinfelden
Feuerwehr Rümlang		Rümlang
Gemeinde Rümlang		Rümlang
GOMA Matter AG		Rümlang
Juchler Tobias AG		Rümlang
Kantos Greek Wines		Rümlang
Köchli Getränke		Steinmaur
Kuster Rückbau AG		Rümlang
LANDI		Adlikon
MAXI-Autowaschanlage		Rümlang
McDonald's Restaurant		Rümlang
prime-food Catering & Events		Wallisellen
Restaurant Cafe Glattal		Rümlang
Schneider Umweltservice AG		Meilen
TopCC		Rümlang
Vasco-Bar		Rümlang
Verein PRS Pet-Recycling Schweiz		Zürich
Viktor Fitnesscenter		Rümlang
Yamas Bistro Winebar		Zürich

# OK Dorfturnier 2016



## COLOSSEUM

### SCHRIFTEN WERBUNG

Schaffhauserstrasse 560 • 8052 Zürich Tel. 044 300 11 12 • Fax 044 300 11 13  
Mobile 079 635 75 01 • [info@colosseum-werbung.ch](mailto:info@colosseum-werbung.ch) • [www.colosseum-werbung.ch](http://www.colosseum-werbung.ch)

- Allgemeine Werbegestaltungen • Beschriftungen aller Art •
- Beschilderungen • Textilwerbung • Promotionsartikel •

Wir engagieren  
uns für den Sport.

Mehr unter [www.zkb.ch/sponsoring](http://www.zkb.ch/sponsoring)

Die nahe Bank



Zürcher  
Kantonalbank





## **Vermietung von Räumlichkeiten im kath. Pfarrzentrum St. Peter, Rümelbachstrasse 40, Rümlang**

### **Raum-Angebot**

- grosser Pfarreisaal mit Küche (maximal 100 Personen)
- kleiner Pfarreisaal (20 Personen)

### **Reservation und Vermietung**

Kath. Pfarramt St. Peter, Rümelbachstrasse 40, Rümlang  
Telefon 044 817 06 30 - E-Mail: [kath.pfarramt.ruemlang@zh.kath.ch](mailto:kath.pfarramt.ruemlang@zh.kath.ch)  
Bürozeit: Montag bis Donnerstag von 09.00 bis 11.30 Uhr

Die Kath. Kirchgemeinde und die Pfarrei Rümlang wünschen allen am Dorfturnier Beteiligten viel Erfolg und „gut Kick“!

# **Viktor Fitness**

**Rolf Schenk**  
med. Masseur FA/SRK

Riedmattstrasse 6  
8153 Rümlang

Tel. 044 817 19 05

Fax 044 817 00 37

[www.viktor-fitness.ch](http://www.viktor-fitness.ch) [info@viktor-fitness.ch](mailto:info@viktor-fitness.ch)

von Krankenkasse anerkannt



# Vasco's



Bar  
Vasco's  
Bistro

See you  
Fris

Iris Vosco  
Bar Vasco's Bistro  
Oberdorfstr. 11  
CH-8153 Rümlang



Entspannen?  
Abschalten?  
Freunde treffen?

Bei uns finden Sie

- feine Znüni-Sandwiches
- Preiswerte Mittags-Menüs
- Kaffee-Spezialitäten

# RESTAURANT HENRY

Lindenstrasse 3

8153 Rümlang

Tel. 044 817 24 34

Offen von Mo - Fr 08.15 - 18.30 h [www.restaurant-henry.ch](http://www.restaurant-henry.ch)



by Mary  
**English Kids Club**  
[www.englishkidsclub.ch](http://www.englishkidsclub.ch)

Huebacher 27a  
8153 Rümlang  
079 458 13 18  
[mary@englishkidsclub.ch](mailto:mary@englishkidsclub.ch)

Playgroup ab 2 ½ Jahren  
Mini Club ab 5 Jahren  
Kids Club ab 7 Jahren

**Platz 1: Romantica**  
**Platz 2: Axa Winterthur**

4 / 6

**Platz 3: Mc Donalds 3**  
**Platz 4: Mc Donalds 4**

Samstag, 25. Juni 2016

14:15	1	19 Vidis Team	14 Jukebox
	2	16 Grümpy Cat	15 Rum, Fun and Nothing To Do
	3	17 FC Tischbombe	18 Havana Club
14:30	1	7 Meta gmbh	2 Club 1
	2	45 Team Lümmelbach	42 No Limit
	3	46 THE CHAMPIONS	44 SV Tigers
14:45	1	12 Da Fank	10 On Elm Street
	2	11 EINHORNY	8 Rinora4
	3	9 Schneider und die Weisen	13 The Last Meheekaner
15:00	1	6 Cim Bom	4 Bienenschwarm Sting
	2	1 FK Komshija	5 Feruglio AG
	3	3 Nur du weisch	2 Club 1
15:15	1	22 Fc Littlepool	21 Gäge
	2	23 so what?	20 Die Legenden 3
	3	40 Die starken Fussballkatzen	39 Fc barca girls
15:30	1	17 FC Tischbombe	14 Jukebox
	2	15 Rum, Fun and Nothing To Do	19 Vidis Team
	3	18 Havana Club	16 Grümpy Cat
	4	25 old and young	27 Kicker Family
15:45	1	46 THE CHAMPIONS	41 GO GO RÜMLANG!
	2	43 Real Pomfrit	42 No Limit
	3	44 SV Tigers	45 Team Lümmelbach
	4	26 BMS Goats	28 XY
16:00	1	14 Jukebox	18 Havana Club
	2	15 Rum, Fun and Nothing To Do	17 FC Tischbombe
	3	16 Grümpy Cat	19 Vidis Team
16:15	1	36 5 Star Skillers	37 Mohfoggar
	2	35 FRESHERTHENYOU	34 Rümlang United
	3	31 385 ideal	30 OG United



100-prozentige Gewissensgarantie  
**swjssgarant**  
AG

VSCI Carrosserie



**Carrosserie**

**STOCKER** AG

**modern · schnell kundennah**  
**top Preis-Leistung perfekt**  
**holen-bringen · Ersatzwagen**

Rümlang-Riedmatt · [carrosserie-stocker.ch](http://carrosserie-stocker.ch)

# «Jetzt können wir unbeschwert verreisen.»



Bis zu  
**25%**  
Kombirabatt

## Die Reiseversicherung mit Baukastenprinzip /

- ✓ Annullationsschutz
- ✓ Personenassistance
- ✓ Fahrzeugassistance

### Hauptagentur Patrick Stein /

Oberdorfstrasse 3, 8153 Rümlang  
Telefon 044 818 77 66, Fax 044 818 77 67  
[AXA.ch/ruemlang](http://AXA.ch/ruemlang)

 **winterthur**  
Versicherung / **neu definiert**



 **Haushaltapparate**

-  **Service**
-  **Reparaturen**
-  **Verkauf**

**KMZ und Partner AG**  
Feldeggstr. 6  
8152 Glattbrugg  
[www.kmz-partner.ch](http://www.kmz-partner.ch)

**ROMA**  
COIFFEUR FÜR TRENDFRISUREN

**TAMARA NUSSBAUMER**  
**044 817 09 04**

BAHNHOFSTRASSE 21 - 8153 RÜMLANG  
[www.ROMA-RUEMLANG.ch](http://www.ROMA-RUEMLANG.ch)

---

**hardegger**  
immobilien

[www.hardegger-immobilien.ch](http://www.hardegger-immobilien.ch)

# Sorriso

Ristorante • Pizzeria

## Nadia e Franco

Glattalstrasse 182  
8153 Rümlang

Tel. 044 817 21 30  
Fax 044 817 21 09  
[www.sorriso.ch](http://www.sorriso.ch)



**LS** **Lenzlinger**  
Zeltvermietung

Zeltvermietung  
Bestuhlung  
Bühnen Böden

**Lösung. Leistung. Leidenschaft.**

Lenzlinger Söhne AG | 8606 Nänikon/Uster | Tel. 058 944 58 58 | [www.lenzlinger.ch](http://www.lenzlinger.ch)





8172 Niederglatt | CIRDECMEDIA | Gotthelfstrasse 23a  
info@cirdecmedia.ch | www.cirdecmedia.ch | 079 / 483 36 54

---

**ELEKTRO ZOLLINGER**

#Strom #Telefon #Internet #Digital TV  
#Neubau #Umbau #Netzwerk #Informatik  
#Überwachungskameras #Bauprov #VoIP

**elektro-zollinger.ch**

Worbigerweg 13  
8153 Rümlang

Tel. 044 818 10 30  
Fax 044 818 10 40



### Ein Branchenführer entsteht

Vertreten in allen weltweit relevanten Märkten bietet die dorma+kaba Gruppe ihren Kunden ein umfassendes Portfolio an Produkten, Lösungen und Serviceleistungen in den Bereichen Sicherheit und Zutritt zu Gebäuden und Räumen.

[www.dormakaba.com](http://www.dormakaba.com)

Kameha Grand Hotel | Photo: Klaus Lorke

**dorma+kaba**

## Goroc Der Begleiter für jedes Terrain.

[www.flyer-bikes.com](http://www.flyer-bikes.com)



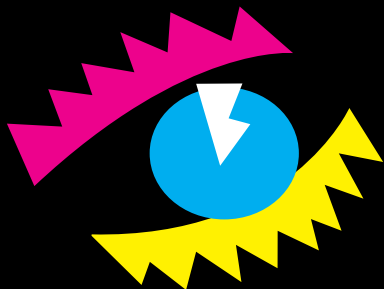
**Maag Velos-Motos AG**  
Dorfstrasse 16, 8155 Niederhasli  
Tel. 044 8501607  
[info@velos-motos.ch](mailto:info@velos-motos.ch)  
[www.velos-motos.ch](http://www.velos-motos.ch)

Grösste Auswahl  
von Elektro Velos  
im  
Zürcher Unter-  
land



 **FLYER**





STAUBITZ  
OPTIK

GUT SEHEN –  
GUT AUSSEHEN

BRILLEN TRENDS UND  
TOP KONTAKTLINSEN

JÜRIG BÜNGLI,  
UND TEAM

EIDG. DIPL.  
AUGENOPTIKER SBAD

LINDENSTRASSE 7  
8153 RÜMLANG

TELEFON  
044 817 30 64

WWW.STAUBITZOPTIK.CH

# KUSTER

RÜCKBAU UND ERDBAU AG



info@kuster-rueckbau.ch  
www.kuster-rueckbau.ch



**werbeakt**  
attraktiv werben



- Beschriftung
- Digitaldruck
- Grafik
- Siebdruck

**Werbeakt AG** ▪ 8153 Rümlang ▪ Telefon 044 852 30 30 ▪ [werbeakt.ch](http://werbeakt.ch)

Schnell, dynamisch und attraktiv: Fussball ist eine der populärsten Sportarten in der Schweiz. Die Kehrseite: Jährlich verletzen sich rund 45 000 Menschen auf Schweizer Fussballplätzen.

Spielen Sie im Verein, mit Freunden, der Familie oder an Grümpel- und Plauschturnieren? Dann bestimmen Sie jetzt mit dem Fussballtest der **SUVA** Ihr persönliches Verletzungsrisiko. Nach Beantwortung der Fragen wird Ihr Risikoprofil erstellt und Sie erhalten darauf abgestimmte Ratschläge, wie Sie Ihr Verletzungsrisiko beim Fussballspielen senken können.

So funktioniert's

<http://www.suva.ch/startseite-suva/praevention-suva/sichere-freizeit-suva/fussballtest-suva.htm>



# **EL.GROUP SPRECHER AG**

**Elektro - Planung - Realisierung**

Telefon 044 817 24 44

el-group@el-group.ch [www.el-group.ch](http://www.el-group.ch)

**In Sachen Genuss bleiben  
wir für Sie am Ball.**



Hausgemachte Glace  
vom Fleischli  
sind ein Traum,  
widerstehen kann  
man kaum...

**Fleischli**  
Einfach...  
ein Bisschen mehr

**Die Adresse für Geniesser**



# Krebser Bewachungen



**Gemeinden,  
Firmen und  
Private  
vertrauen seit  
1995 auf unsere  
Zuverlässigkeit**

Überwachungen,  
Kontrollgänge, Objektschutz,  
Festplätze, Baustellen

Rümlang  
Tel 044 817 23 45, 079 428 23 55  
[www.krebser-bewachungen.ch](http://www.krebser-bewachungen.ch)



Nadia & Franco

Glattalstrasse 182 - 8153 Rümlang  
Telefon 043 810 61 33

[www.sorriso.ch](http://www.sorriso.ch)



# Kunststoffputze

Renovationsarbeiten

Tapezierarbeiten

## Um- und Neubauten

Dekorative Maltechniken

Naturharzfarben

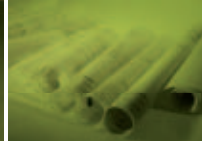
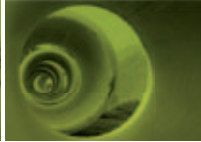
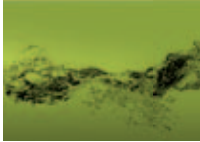
# JB Malerarbeiten



Jürg Brändli · Heuelstrasse 34 · 8153 Rümlang · Fon 044 817 07 16  
Natel 079 689 31 39 · [jb@braendli-maler.ch](mailto:jb@braendli-maler.ch) · [www.braendli-maler.ch](http://www.braendli-maler.ch)

# gujer

Wir erarbeiten Ihnen Lösungen für Ihre Anliegen in der Bereichen  
Siedlungsentwässerung, Trinkwasserversorgung, Tiefbau und Infrastruktur,  
Bau und Recht sowie Vermessung und Geoinformation.



Ingenieurbüro Gujer AG · Ingenieure und Planer USIC / SIA · Telefon 044 817 80 80 · [www.gujerag.ch](http://www.gujerag.ch)



## Bergbutter Zopf

Bei Abgabe dieses Gutschein  
erhalten sie auf unseren  
Bergbutter Zopf 20% Probierrabatt  
Gültig bis 31.12.2016

[www.beckkeller.ch](http://www.beckkeller.ch)  
Bestellbüro 044 8700 777





# HOUSE OF CUT



**IHR COIFFEUR FÜR  
DAMEN, HERREN UND KINDER**

HOUSE OF CUT – Carecci  
Ifangstrasse 23, 8153 Rümlang

**TEL. 044 536 16 53**

houseofcut@gmail.com / [www.houseofcut.ch](http://www.houseofcut.ch) / [www.facebook.com/houseofcut](http://www.facebook.com/houseofcut)

**Löffler  
Web**

**079 216 37 93  
079 358 83 76**



**[www.loeffler-web.ch](http://www.loeffler-web.ch)**

Offizieller Webmaster SV Rümlang



**Platz 1: Romantica**  
**Platz 2: Axa Winterthur**

5 / 6

**Platz 3: Mc Donalds 3**  
**Platz 4: Mc Donalds 4**

Sonntag, 26. Juni 2016

09:30	1	34 Rümlang United	36 5 Star Skillers
	2	52 Augustins-Flohhaufen	56 Ragetäflitzer
	3	35 FRESHERTHENYOU	37 Mohfoggar
09:45	1	42 No Limit	44 SV Tigers
	2	47 BLAU-GELB	51 FC Grasshüpfer
	3	27 Kicker Family	28 XY
	4	26 BMS Goats	25 old and young
10:00	1	27 Kicker Family	26 BMS Goats
	2	39 Fc barca girls	38 Angel-Girls reloaded
	3	49 Agar.io	48 Feuerkicker
	4	30 OG United	32 Kilers
10:15	1	43 Real Pomfrit	46 THE CHAMPIONS
	2	54 Fussballstars	53 Die Icecream-Girls
	3	29 ACAB	33 FC HAUDANE BEN
	4	41 GO GO RÜMLANG!	45 Team Lümmelbach
10:30	1	28 XY	25 old and young
	2	55 Die Wilden Kerle	52 Augustins-Flohhaufen
	3	36 5 Star Skillers	35 FRESHERTHENYOU
	4	37 Mohfoggar	34 Rümlang United
10:45	1	10 On Elm Street	9 Schneider und die Weisen
	2	50 Die wilden Hot-Dogs	47 BLAU-GELB
	3	8 Rinora4	12 Da Fank
	4	13 The Last Meheekaner	11 EINHORN
11:00	1	38 Angel-Girls reloaded	40 Die starken Fussballkatzen
	2	51 FC Grasshüpfer	49 Agar.io
	3	32 Kilers	29 ACAB
	4	33 FC HAUDANE BEN	31 385 ideal
11:15	1	18 Havana Club	15 Rum, Fun and Nothing To Do
	2	56 Ragetäflitzer	54 Fussballstars
	3	19 Vidis Team	17 FC Tischbombe
	4	14 Jukebox	16 Grümpy Cat



100prozent Gewissensbiss  
**swjssgarant**  
since 1978

VSCI Carrosserie

**Carrosserie**



**STOCKER** AG

**modern · schnell kundennah**  
**top Preis-Leistung · perfekt**  
**holen-bringen · Ersatzwagen**

Rümlang-Riedmatt · [carrosserie-stocker.ch](http://carrosserie-stocker.ch)



YAMAS

MEDITERRANEAN BISTRO WINE BAR

Lagerstrasse 48 (Europaallee)  
8004 Zürich  
Tel: 044 501 00 20  
[www.yamas.ch](http://www.yamas.ch)



Mo - Mi: 09:00 - 23:00; Do - Sa: 09:00 - 24:00

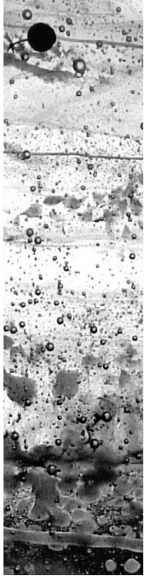
# Baumann Metallbau

---

Baumann Metallbau  
Riedackerstrasse 19  
8153 Rümlang

Tel. 044 817 35 85  
Fax 044 817 36 85  
Natel 079 669 04 62

Spezial-Anfertigung  
Chromstahl-  
Aluminium-  
arbeiten  
Türen  
Geländer  
Treppen



## **SCHOLZ AG**

**Kunstglaserei | Glaskunst | Glasmalerei**

Bahnhofstrasse 27 | 8153 Rümlang | Schweiz  
Tel +41 (0)44 817 27 17 | Fax +41 (0)44 818 01 46  
Mobile +41 (0)79 642 16 39

info@scholz-glaskunst.ch  
www.scholz-glaskunst.ch

---

## **Aeschbacher Reinigungen GmbH**

---

Zuverlässigkeit, Sauberkeit und guter Service sind  
unsere Motivation

- Umzugsreinigung mit Abgabegarantie
- Fenster- und Storen-Reinigung
- Hauswartungen
- Baureinigungen
- Räumungen und Haushaltauflösungen
- Messi-Wohnungen, Räumen und Reinigen
- Unfallortreinigung/ Tatortreinigung
- Privathaushalt Grundreinigung und Unterhaltsreinigung
- Second-Hand Möbel Shop online

**[www.aeschbacher-reinigungen.ch](http://www.aeschbacher-reinigungen.ch)**

**lfangstrasse 93, 8153 Rümlang**

**Tel. 044/ 850 64 34**

le GARAGE



**F. Bärtschi Garagen**

**Riedgrabenstrasse 1  
8153 Rümlang**



*The Power to Surprise*



Wir leben Autos.

*Ein Zeichen  
zum Gedenken*



**A. Wüst**   
Grabmale

eidg. dipl. Bildhauermeister

**Rümlang - Letten**

Glattalstrasse 515

8153 Rümlang

Tel. 043 810 60 10

[www.Grabmal-Ausstellung.ch](http://www.Grabmal-Ausstellung.ch)



**SCOTT**  
**FOIL 10**  
**4899.-**

RÜMLANG · BÜLACH · UZNACH

# JET SPORT



**KANTOS**  
 WINE CULTURE

Ilfangstrasse 93a  
 8153 Rümlang  
 Tel: 044 542 36 30  
[www.kantos.ch](http://www.kantos.ch)

Mo - Fr: 09 - 12, 13 - 17 oder nach Vereinbarung

# ewRümlang

Energie und Kommunikation

**Wir sorgen für die Spannung in Ihrem Alltag!**

## Energie

- Stromversorgung
- Öffentliche Beleuchtung
- Naturstromprodukte

## RÜKOM Kommunikation

- Digital TV/Radio
- Telefonie
- Internet

Lindenweg 6, 8153 Rümlang, [www.ewruemlang.ch](http://www.ewruemlang.ch), Telefon 044 817 90 90 (24h Pikettdienst)

**Foto**  
**Bäumli**

Oberdorfstrasse 14  
8153 Rümlang  
Tel. 044 817 32 59  
[info@baeuemli.com](mailto:info@baeuemli.com)  
[www.baeuemli.com](http://www.baeuemli.com)





# REKLAME FABRIK GmbH

*wir reklamieren.*

Tel. 044 817 29 30 [reklamefabrik.ch](http://reklamefabrik.ch)



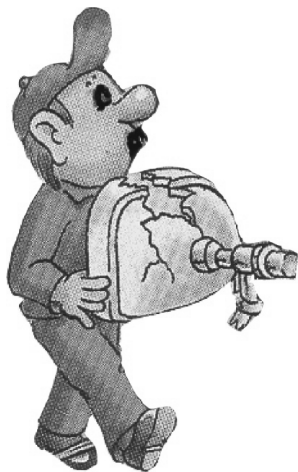
Mo-Do 14.00 - 23.00 / Fr 14.00-24.00 / Sa 14.00-24.00  
So 10.00 - 20.00 - Tel. 044 818 03 01 - [kartbahn.ch](http://kartbahn.ch)

## Finalspiele

Sonntag, 26. Juni 2016

12:15	1	1. Viertelfinal Aktive	Erster A1	Vierter A2
	2	2. Viertelfinal Aktive	Zweiter A2	Dritter A1
12:30	1	3. Viertelfinal Aktive	Erster A2	Vierter A1
	2	4. Viertelfinal Aktive	Zweiter A1	Dritter A2
12:45	1	1. Halbfinal Gemischte	Erster B1	Zweiter B2
	2	2. Halbfinal Gemischte	Erster B2	Zweiter B1
13:00	1	1. Halbfinal Piccolo	Zweiter H	Dritter H
	2	2. Halbfinal Piccolo	Erster H	Vierter H
13:15	1	1. Halbfinal Aktive	Sieger 2. VF Aktive	Sieger 1. VF Aktive
	2	2. Halbfinal Aktive	Sieger 4. VF Aktive	Sieger 3. VF Aktive
13:30	1	1. Halbfinal Plausch	Zweiter C	Dritter C
	2	2. Halbfinal Plausch	Erster C	Vierter C
14:00	1	Final Teenies	Erster G	Zweiter G
	2	Final Chingsgi-Liga	Erster L	Zweiter L
14:15	1	Spiel um 3. Platz Bambini	Dritter J	Vierter J
	2	Final Chicas	Erster K	Zweiter K
14:30	1	Final Bambini	Erster J	Zweiter J
	2	Spiel um 3. Platz Piccolo	Verlierer 2. HF Piccolo	Verlierer 1. HF Piccolo
14:45	1	Final Piccolo	Sieger 2. HF Piccolo	Sieger 1. HF Piccolo
	2	Spiel um 3. Platz Moskito	Dritter F	Vierter F
15:00	1	Final Moskito	Erster F	Zweiter F
	2	Spiel um 3. Platz Junioren	Dritter D	Vierter D
15:15	1	Final Junioren	Erster D	Zweiter D
	2	Spiel um 3. Platz Plausch	Verlierer 2. HF Plausch	Verlierer 1. HF Plausch
15:30	1	Final Plausch	Sieger 2. HF Plausch	Sieger 1. HF Plausch
	2	Spiel um 3. Platz Gemischte	Verlierer 2. HF Gemischte	Verlierer 1. HF Gemischte
15:45	1	Final Gemischte	Sieger 2. HF Gemischte	Sieger 1. HF Gemischte
	2	Spiel um 3. Platz Aktive	Verlierer 2. HF Aktive	Verlierer 1. HF Aktive
16:00	1	Final Aktive	Sieger 2. HF Aktive	Sieger 1. HF Aktive

**ca. 17.00 Preisverleihung**



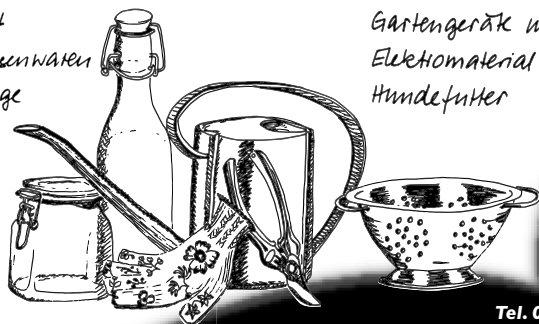
## SANITÄRE ANLAGEN

- Umbauten
- Reparatur-Service
- Boiler entkalken

**PK** P.Krebser  
Rümlang

Tel. 044 817 29 26  
079 420 58 20

Haushalt  
und Eisenwaren  
werkzeuge



Gartengeräte und Grill  
Elektronmaterial  
Hundefutter

Ich bi scho  
Zwänzgi !!!

**Güti**  
Eisenwaren & Haushalt

Bahnhofstr. 13 • 8153 Rümlang  
Tel. 044 817 04 10 • Fax 044 817 31 69



## Café Restaurant Glattal

Familie R.+R. Hürzeler  
Glattalstrasse 212 • 8153 Rümlang  
Tel. 044 817 33 48

Montag bis Samstag geöffnet

Coiffeur

Tel. 044 817 27 76

ENZO

Barber Shop Enzo Pilla  
Glattalstrasse 188  
8153 Rümlang

---



# Aldo Bein GmbH

## Malergeschäft

Postfach 160 • 8052 Zürich

Telefon 044 302 02 58 • Fax 044 302 02 20 • Mobile 079 236 37 65

info@malerbein.ch • www.malerbein.ch

---



Ihr Partner bei der Koordination, Planung  
und Beratung von heizungstechnischen  
und sanitären Anlagen.  
Erstellen von Energienachweisen usw.



Ilfangstrasse 105  
8153 Rümlang  
www.ensatech.ch

Telefon 044 818 00 00  
Telefax 044 818 00 18  
info@ensatech.ch



Wir verwirklichen  
Ihre Wohnräume

Peter Möhl + Partner AG dipl. Architekten FH/HTL/TS/STV  
Inhaber Klaus Hofer Pascal Merz  
8124 Maur Fällandenstrasse 6 Tel 043/366 10 90 Fax 043/366 10 99  
www.pmoehl.ch E-Mail: pmpag@pmoehl.ch

**pmpag**



Einen **richtig guten Herrenanzug** für ein  
**richtig gutes Vorstellungsgespräch** zu  
einem **richtig guten Preis**: trendige  
**Top-Herrenanzüge**  
**feinste italienische Stoffe** alle Grössen  
IWS Qualitätssiegel (reine Schurwolle)

ab unschlagbaren CHF **375.-**

**TROYER MÄNNER IN MODE**  
Schaffhauserstrasse 458 8052 Zürich-Seebach  
Tel. 044 301 33 23 troyer@hotmail.ch  
Di 14-18 Uhr / Mi-Fr 10-18 Uhr / Sa 9-16 Uhr

**BAUMLER** **P**



Gemischter Chor Rümliang

## Singen? Aber sicher! Komm und sing mit uns!

*Wir singen Lieder aus Rock, Pop, Klassik, geistlicher - und Volksmusik, aus allen Epochen und in vielen verschiedenen Sprachen. **Sing doch mit!** Wir proben jeweils donnerstags ab 20:00 im Singsaal des Worbiger Schulhauses. Kontakt: [gcr8153@bluewin.ch](mailto:gcr8153@bluewin.ch) oder 044 817 06 84 / Peter Müller*

# Wir gratulieren der 1. Mannschaft vom SV Rümlang zum Final – Einzug im René Faigle Cup



**HUBER** Textilreinigung

**DER FAMILIENBETRIEB  
FÜR IHRE TEXTILPFLEGE**

**Wir reinigen auch:**

- Decken
- Teppiche
- Leder
- Vorhänge
- Bettfedern
- Matratzenbezüge
- Brautkleider
- Hemden
- Wäsche- & Bügelservice
- Hauslieferdienst

**Ablagen in:**

- Oberglatt
- Niederglatt
- Niederhasli
- Dielsdorf
- Seebach

Zentrum Oberdorfstrasse 12  
8153 Rümlang • Telefon 044 817 28 26  
[www.huber-textilreinigung.ch](http://www.huber-textilreinigung.ch)





engineering.

tomorrow.

together.

Drei Worte – ein Versprechen.

Unsere Innovationen und Mobilitätslösungen bewegen Menschen und Unternehmen auf der ganzen Welt. Dabei setzen wir immer auf eine enge Zusammenarbeit mit unseren Kunden als Partner auf Augenhöhe. Gemeinsam begegnen wir den Herausforderungen von morgen – ganz egal ob eine Fahrtreppeninstallation im 101. Stockwerk in New York City oder ein individueller Wartungsplan z. B. aus unserer Niederlassung Rümlang gefragt ist. Erfahren Sie mehr auf [www.thyssenkrupp-aufzuege.ch](http://www.thyssenkrupp-aufzuege.ch)



thyssenkrupp





**BODER**DRUCK AG

Aspstrasse 6 | 8154 Oberglatt | [www.boder.ch](http://www.boder.ch)

# HINNEN

**Hoch- und Tiefbau**

**8153 Rümlang**

Seit 1900 in Rümlang / 5. Generation  
20 Mitarbeiter, davon ein Lehrling (Maurerlehre)

Dienstleistungen:

- Neubau Einfamilien-, Mehrfamilienhäuser
- Umbau
- Renovationen/Sanierungen
- Tiefbauarbeiten
- Umgebungsarbeiten

**HINNEN AG** · Haldenweg 10 · 8153 Rümlang  
Tel. 044 817 17 63 · Fax 044 817 26 86  
info@hinnenbau.ch · www.hinnenbau.ch